

Mensuel - N° 259
Juillet et août 2009.

TEMPLOUX infos



22-23 AOÛT
32^e BROCANTE

**11 JUILLET
JOURNÉE FESTIVE DU
TENNIS CLUB TEMPOUX**



La vie paroissiale en juillet et août



- **Dimanche 5 juillet:** messe en plein air à la chapelle Ste-Wivinne à 10 h.
Intentions: Odile Pinchart, Léon et André Boseret et Joseph Ripet - Père Christian Lamotte - Eugène Marin et Marie Laloux - Irma Delvaux - Raymond Roisin - Maria Bournonville et Jean Allard - la famille Joly-Lapaille - la famille Poncin.
- **Dimanche 12 juillet:** messe à 10 heures
Intentions: les familles François-Michel, Denet-François et Hubert-Feller - la famille Henkinet-Differding - Odette Lemineur - les familles Pieters, Flémal, Devos et Strens - Myriam Strépenne - la famille Delchambre-Frochisse - la famille Delvaux-Hypacie - la famille Joly-Lapaille.
- **Dimanche 19 juillet:** messe à 10 heures
Intentions: Clément Engelinus et la famille - les familles Piret-Bilande et Rolain-Alvarez - Marie-Rose Thonon, René et Jean Leurquin - Yvonne Pirard et Alexandre Croonenborghs, Maria Malburny et Fernand Pirard, Yvonne Dautrepe et la famille Malburny-Mertens - la famille Ledru-Paquet - Myriam Strépenne - la famille Poncin.
- **Dimanche 26 juillet:** messe à 10 heures
Intentions: Flore Lemy, Gustave Euphrosine et Pascale Sellier - Emile Delvaux et la famille Delvaux-Grognet - Joseph Massart - les familles Filée-Baillien et Malek-Mansour-Mahmoudi - Marcel Mathieu et Léa Lecluselle - les familles Thonet, Dejardin, Wième et Neu - Myriam Strépenne - Ernest Bournonville, Marie Marloye, Hubert Grégoire et Elise Bournonville.
- **Dimanche 2 août:** messe à 10 heures.
Intentions: les familles François-Michel, Denet-François et Hubert-Feller - René Dethy et Jeanne Defense - Renée Plateau - Myriam Strépenne - Hilaire, Anne-Marie et Philippe Delvaux - la famille Poncin - les famille Thonet, Dejardin, Wième et Neu - les familles Materne-Martin et Vandeloise-Gérard.
- **Dimanche 9 août:** messe à 10 heures.
Intentions: Léon Falcq, Eva Jeanne, René Gérard, Fernand Gérard et la famille Morren-Vinken - Yvonne Hortencia, Eugène Gillet et famille - Suzanne Horion et Michel Lejeune - Juliette Booms, Auguste Malotaux et la famille Lemineur-Guyette - Myriam Strépenne - Elisa Delvaux - les familles Paquet-Feraille et Virlée-Paquet.
- **Samedi 15 août:** messe de l'Assomption à 10 heures.
Intentions: Christian Laurent - Myriam Strépenne.
- **Dimanche 16 août:** messe à 10 heures.
Intentions: la famille Henkinet-Differding - la famille Delvaux, Baré et Suzanne Horion - Freddy Filée - les familles Bodson-Léonard et Delvaux-Lotin - Paul Delrée et Flora Ressort - Ernest Bournonville, Marie Marloye, Hubert Grégoire et Elise Bournonville - Aline Bertrand et Charles Allard.
- **Dimanche 23 août:** messe à 10 heures.
Intentions: Clément Engelinus et la famille - Jules Feraux, Jeanne Boucher et Albert Gilson - Myriam Strépenne - la famille Joly-Lapaille - la famille Roisin - Henri, Alfred et Ernest Pirotte - la famille Poncin - en l'honneur de Saint-Antoine.
- **Dimanche 30 août:** messe à 10 heures.
Intentions: Emile Delvaux - les familles Filée-Baillien et Malek-Mansour-Mahmoudi - la famille Knoden - Myriam Strépenne - en l'honneur de Saint-Joseph - Lisette Lissor - la famille Vansimaey-Franken - Benjamin Joly.

JUILLET & AOÛT 2009



dimanche 5 juillet: fête du quartier
Sainte-Wivine ◆ p. 20

samedi 11 juillet: journée festive
à la plaine de sports ◆ p. 23

22 & 23 août: 32^e brocante
Concours autocollants
jusqu'au 21 août ◆ p. 20



Ramassage PMC:
jeudis 2, 16 et 30 juillet
jeudis 13 et 27 août

Ramassage papiers:
mardi 7 et jeudi 23 juillet
mardis 4 et 18 août

A la rentrée...

19 septembre:
bourse aux vêtements d'hiver

26 septembre:
rallye des Tiplotains

3 octobre:
chapitre de la Confrérie des
fabricants de vins de fruits

28 novembre:
Saint-Nicolas
avec la Ligue de familles

B **FUNERAILLES**
& FUNERARIUM
BODSON

 **081 / 20.19.90**
Jour & nuit

TEMPLoux INFOS 259

Pour la conception, la réalisation et l'entretien de tous vos aménagements extérieurs

*abattages,
élagages dangereux,
tailles, terrassements,
bordures, allées,
pavage & rognage,
semis pelouse, tonte,
plantations, scarification,
vente et pose de
clôtures, plans d'eau
en polyester,
location de compresseurs et
sablage*

ENTREPRISE
PARCS & JARDINS

Rémy

REMACLE

chaussée de Nivelles, 212
Suarlée

tél. et fax 081 / 56.81.01
gsm 0475 / 58.71.57

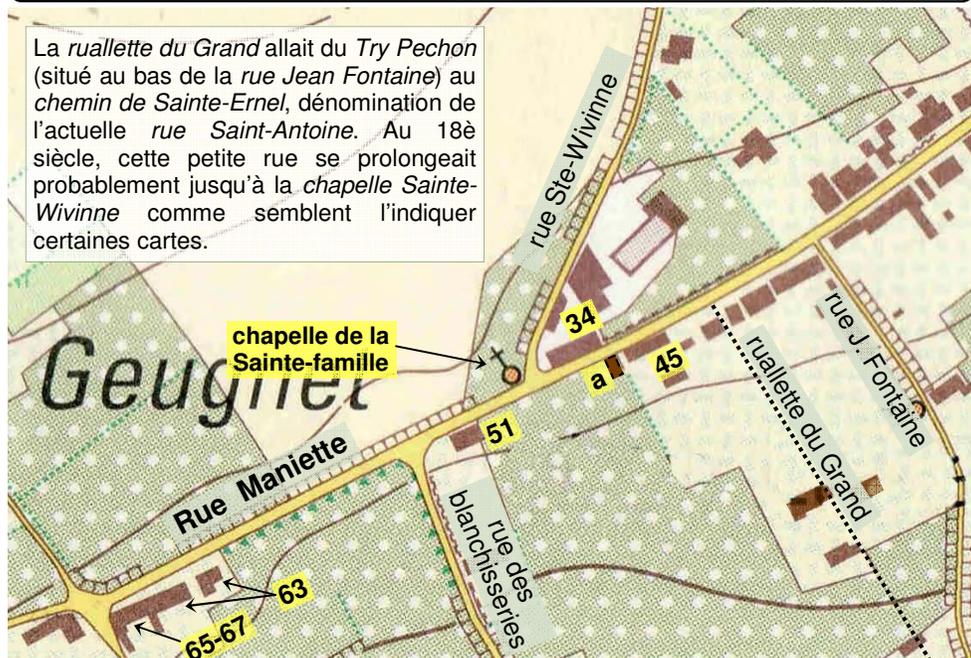
Mail:
remacle@tvcablenet.be
www.remyremacle.be

DEVIS GRATUIT

En flânant dans le vieux Temploux

La rue Lt-CI Maniette (b)

La ruallette du Grand allait du Try Pechon (situé au bas de la rue Jean Fontaine) au chemin de Sainte-Ernel, dénomination de l'actuelle rue Saint-Antoine. Au 18^e siècle, cette petite rue se prolongeait probablement jusqu'à la chapelle Sainte-Wivinne comme semblent l'indiquer certaines cartes.

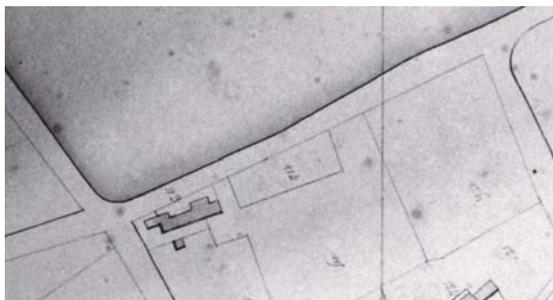


Les maisons et les gens

Nous avons évoqué dans un précédent numéro la figure du Docteur Oscar Manniette qui a donné son nom à cette rue. Comme dans les chapitres précédents, nous ne nous attardons qu'aux maisons construites avant la dernière guerre.

Au début du 19^e siècle, un long bâtiment existait comme le montre ce croquis de 1817 tiré du Tableau d'assemblage du plan cadastral parcellaire de la commune de Temploux.

Il appartenait à Emmanuel François. En 1846, il y a partage et division entre ses deux enfants : Jean-Joseph et Josèphe.





65-67

La première partie du bâtiment est occupée par Joseph François et son épouse Philippe Docquier, un blanchisseur de toiles. Leur fils Prosper, maréchal-ferrant, hérite en 1877 avec son épouse Elisa Delvaux. Leur fille Elisa Docquier hérite à son tour en 1927 avec son mari René Piette qui est menuisier. En 1961, cette habitation est vendue à Jean De Koninck et Louis Florent ; elle est alors séparée en deux logements distincts qui portent les numéros 65 et 67.



Marie Docquier, la soeur d'Elisa était aveugle mais participait activement aux travaux de cette petite ferme ; elle trayait régulièrement les vaches.



63

L'autre partie du bâtiment est revenue à Jean-Joseph François ; la maison est agrandie à plusieurs reprises notamment en 1858. Jean-Joseph et son épouse Angélique Clarembaux ont atteint les nonante ans bien sonnés quand, en 1908 leur fille Marie hérite de la maison avec son mari Constant Nameche qui fut receveur communal et ensuite négociant épicier. Vers 1929, leur fille Marie et son mari Gabriel Paillet deviennent propriétaire. La maison passera ensuite à leur fille Gabrielle, épouse de Joseph Poncin. Depuis deux siècles, cette maison est toujours restée dans la même famille : Monique Poncin y habite actuellement.



Les anciens du village disaient « chez Nameche » en parlant de cette maison en souvenir de l'épicerie : il y avait un énorme comptoir avec, à l'arrière, un meuble qui allait jusqu'au plafond ; il était garni de gros tiroirs où l'on rangeait les denrées qui étaient vendues en vrac. On trouve encore des traces de cette épicerie actuellement dans la maison. L'autre extrémité de la maison était une grange et une petite étable.



Gabriel Paillet entouré de ses deux premières petites-filles jumelles (nés en 1937): Monique (à gauche) et Claire (à droite) Poncin.

Le petit bâtiment situé à gauche de la maison était une bergerie au début du 20^e siècle, on y a élevé des moutons jusqu'en 1936.

Marie et Constant Nameche ont eu six enfants dont un fils (Jean) curé à Ham/s/sbre et résistant notoire durant la guerre, un autre (Achille), médecin à Falisolle et Thérèse, religieuse des sœurs de Pesche, institutrice à Saint-Gilles. Quatre personnes d'une grande bonté.

Marie Nameche, une autre fille de Constant avait épousé Gabriel Paillet. Né à Saint-Hubert, il a suivi une formation de régent et au début de sa carrière, il a été précepteur dans une famille noble en Flandre, d'où sa très bonne connaissance du flamand. Il a fait une très longue carrière d'enseignant à l'Institut Technique "derrière la gare" de Namur où il était affublé du surnom "li p'tit chinwès". Il enseignait aussi bien le français que les mathématiques et le dessin industriel. Il était extrêmement sévère et a marqué de son empreinte des générations entières d'élèves, dont plusieurs ont

maintenu le contact avec lui après sa retraite. Il exerçait aussi cette sévérité à la maison, si bien que ses petits-enfants ne gardent pas de lui le souvenir d'un papy gâteau... Il a été receveur communal pendant de nombreuses années. Très altruiste, il a rendu de nombreux services à un tas de gens, notamment pendant la guerre.

C'était aussi un touche-à-tout, passionné de moto, de pêche et surtout d'arboriculture fruitière (la propriété était entourée de vergers).

Sa fille Gabrielle était discrète et très dévouée. Elle se coupait en quatre pour aider les gens dans le besoin. Son mari Joseph Poncin travaillait à la poste. Durant la guerre, il lui arrivait de décoller des enveloppes transmises à la gestapo et pouvait ainsi prévenir les résistants. C'est grâce à ses interventions que l'on put découvrir qu'une personne des environs livrait des Belges aux Allemands ; elle fut exécutée par les résistants. Joseph fut président de la CAP et conseiller communal de Temploux juste avant les fusions de communes.

En 1966, leur fille Monique¹ s'embarque pour Propria au Brésil où elle restera jusqu'en 1972 comme infirmière volontaire.



L'année suivante, ses deux frères Etienne et Jean-Pierre sont ordonnés prêtres et célèbrent leurs prémices le 27 août 1967. La paroisse de Temploux est en fête, on avait installé sur le trajet entre leur maison et l'église, septante portiques formés de vingt-cinq mille roses en papier. Pour l'occasion, la messe fut retransmise en direct à la télévision. Jean-Pierre allait se consacrer à l'enseignement tandis qu'Etienne est installé au Brésil depuis 1968.

1) *Temploux Infos* a parlé à plusieurs reprises de la famille Poncin : la vie d'Etienne au Brésil dans le n°185 de janvier 2003, le reportage sur un voyage de Monique au Brésil dans les n°s 164 et 166 de février et avril 2001 et plus récemment *Gens de Temploux* consacré à Monique dans le n° 232 d'avril 2007.

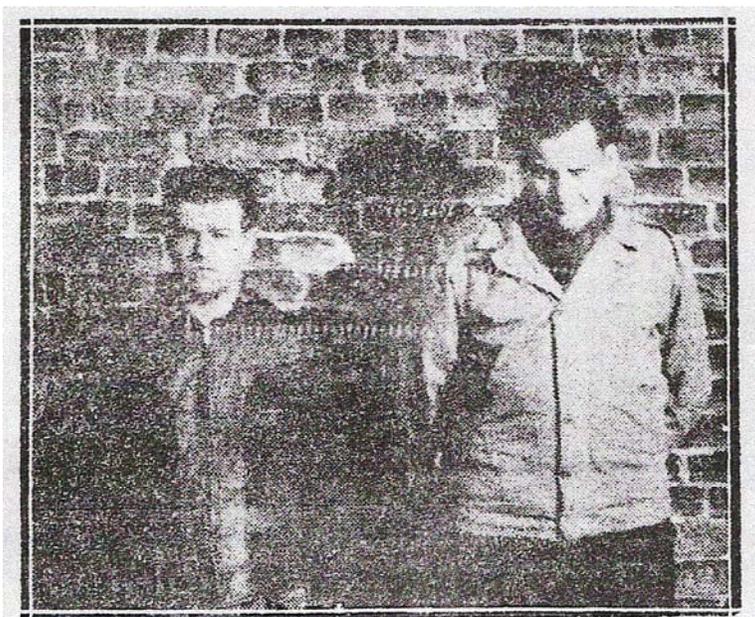


51

C'est en 1908 que Gustave Warsage a construit cette maison. En 1945, c'est René Dache qui l'achète.



Gustave Warsage était né à Soiron (Verviers) ; il était maître d'hôtel au Château de Soye où il avait rencontré sa future épouse Anna Doumont, Ils s'installèrent dans cette maison pour y tenir un café. Le 8 octobre 1944, ils sont assassinés. Les meurtriers Poncin et Denamur furent condamnés respectivement aux travaux forcés à perpétuité et à 20 ans de travaux forcés par le Conseil de guerre en juillet 1949. Temploux Infos a consacré cinq chapitres à ce crime horrible entre février et juillet 2001. Quant à René Dache, il était boucher ; il avait d'abord ouvert sa boucherie au numéro 25 de cette rue avant de s'installer dans cette maison.



Voici, à gauche, Félicien Poncin, et à droite, Michel Denamur. Ne les avez-vous pas connus ? Les personnes de la région de Temploux, S. py. Moustier, Hodin et Soye — où résidaient les parents de Poncin et dans laquelle tous deux se sont rendus à différentes reprises à l'époque du crime — qui se rappelleraient les y avoir rencontrés soit ensemble, soit séparément, sont instamment priées de le signaler au garde-champêtre de Temploux ou de Soye, à l'Auditorat Militaire de Namur, rue Godfroid (cabinet de M. le Substitut Huart), ou à M. le Commissaire Denis, de la Police Judiciaire (Palais de Justice de Namur).

*La Nouvelle Gazette, 29 janvier 1949
Coll. Pascal Rase*

Chapelle de la Sainte-Famille

Cette chapelle a été construite en 1874 par Albert Delfosse, maître maçon. En 1897, c'est Joséphine Delvaux qui en est propriétaire.

Des jeunes restaurent une chapelle à Temploux



Vers L'Avenir 29 juillet 1987

Des jeunes Temploutois, faisant partie du groupe local Animation à la Foi, ont entrepris la restauration de la Chapelle de la Sainte Famille située à l'angle de la rue Saint-Fargeau et de la rue Sainte-Wivinne, à Temploux. Cette chapelle était dégradée et la statue qui l'ornait avait dû prendre place dans une dépendance de l'église paroissiale. Après s'être transformés en débroussaillers, ces jeunes filles et garçons, très courageux, vont devoir déployer des talents d'ardoisiers, de maçons, de plombiers, de plafonneurs et de peintres.

On reconnaît de gauche à droite: Aline Laurent, Frédérique Delvaux, Marc Libert, Natacha Wiame, Jean-Louis Leurquin, Céline Jacques, Frédéric Kekenbosch, Gaëtan Jacques et Christophe Leurquin.

Registre paroissial

En 1874, les époux Delfosse-Gobert ont donné à la fabrique une chapelle dite chapelle de la Sainte-Famille avec une rente de vingt-et-un francs, à condition que la fabrique y ferait célébrer une messe basse tous les ans le 23 mai. De cette rente, il sera payé huit francs au curé; quatre à la fabrique qui fournira les ornements et un franc au sacristain; le reste de la rente doit servir à l'entretien de ladite chapelle.

Les mêmes époux Delfosse Albert et Gobert Catherine ont fondé quatre messes hautes avec orgue à célébrer: 1° une le 1^{er} août pour leur fils Joseph; 2° deux messes hautes avec orgue à célébrer le jour du décès des fondateurs; 3° une messe haute avec orgue à célébrer en novembre pour Jean Ducquet et Anne-Josèphe Patout. Toutes ces messes doivent être célébrées chaque année. La rente de vingt-et-un francs et les deux tiers de la rente de vingt-six francs et quarante centimes affectée à l'exonération des trois premiers anniversaires ci-dessus, ne seront exigibles qu'après le décès des fondateurs.

Temploux, le 23 janvier 1884
(s) Abbé Collart, curé.

Cette chapelle aurait été construite par la famille Delfosse en souvenir de leur fille morte en bas âge. Apparemment, le don fait à la fabrique d'église n'a jamais été officialisé puisqu'en 1897, la chapelle change de propriétaire. En 1930, une messe de fondation y était encore célébrée.

**34**

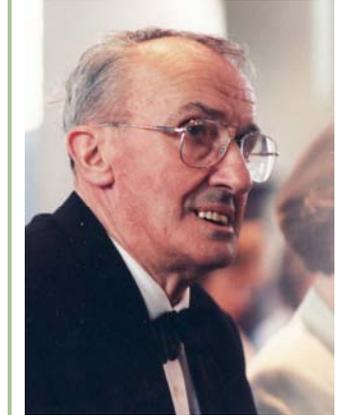
Cette maison a été construite en 1862 par Hilaire Delvaux. Ce maçon était né en 1809 et avait épousé Rosalie Thirifays, une fille d'Antoine dont nous parlerons plus loin. La maison restera toujours dans la même famille de père en fils ; Frédéric en 1890, Joseph en 1920 et Hilaire en 1956.



Pour construire sa maison, Hilaire Delvaux avait fabriqué toutes ses briques lui-même. Il a travaillé également à la Templerie des Hiboux. La pierre gravée HD1834 au-dessus de la porte de la grange, c'est lui.

Le prénom de son fils restera attaché à cette maison ; encore aujourd'hui certains disent « émon Deric ». Un jour, son fils Joseph reçut une lettre adressée à Joseph Deric... Il avait épousé Thérèse Delvaux, une lointaine cousine. Ils eurent deux fils, Hilaire et Charles. Joseph a été tué dans un bombardement en 1940 lors de l'exode en France.

Hilaire a été conseiller communal et premier président du jumelage. Durant la guerre, les Allemands avaient enlevé et fondu les cloches de l'église. Hilaire, par-rain d'une nouvelle cloche organisa, comme de coutume, la fête pour son installation.



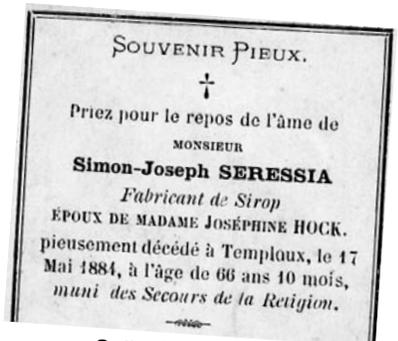
Hilaire Delvaux

**a**

Au début du 19^e siècle, ce bâtiment était une forge qui appartenait à Jean Gochet, un maréchal-ferrant. Marie-Madeleine, la fille de Jean hérite avec son mari Antoine Thirifays, maréchal-ferrant lui aussi. En 1852, la forge est convertie en maison. Un an plus tard, Etienne le fils d'Antoine devient propriétaire. En 1890, la maison est détruite.

**45**

Cette maison existait plus que probablement déjà vers 1770. Jusqu'en 1852, les propriétaires sont les mêmes que ceux de la maison précédente. Cette année-là, c'est Désirée, une fille de Jean qui en hérite. En 1861, la maison est vendue à Joseph Seressia, fabricant de sirop et une bonne partie de la maison est convertie en fabrique de sirop². En 1891, c'est un autre siropi Alexandre Martin qui acquiert la maison avec son épouse Marie-Julienne Seressia, fille de Joseph. En 1935, leur fils Léon Martin en hérite.



Coll. Musée de Temploux

2) Voir l'article sur les siroperies dans *Temploux Infos* n° 183 de novembre 2002.



Les anciens disaient emon Seressia ou emon l'siropi.

Léon Martin a été prisonnier lors de la guerre 1914-1918. Il avait gardé un tel mauvais souvenir des Allemands qu'en 1940, il se laissa pousser la barbe ...pour ne pas être reconnu. Lors de la dernière guerre, son fils Emile avait été désigné pour partir en Allemagne. Il est bien entré dans le train mais a réussi à en sortir avant le départ. Il s'est alors caché et sa maman allait se plaindre auprès des Allemands parce qu'elle ne recevait jamais de nouvelles de son fils. Il n'a jamais été inquiété et est rentré à Temploux avec les premiers tanks lors de la libération.

Merci à Marie-Thérèse et Frédérique Delvaux, Monique et Jean-Pierre Poncin et Pascal Rase qui nous ont bien aidés pour cet article.

Michel Poulain

Jean-Marie Allard

Quelques nouvelles de nos sentiers

La réhabilitation des sentiers communaux progresse lentement mais sûrement.

Rappelons le **bilan** :

- ▶ Le sentier des Tombales (n°70) a été réhabilité en 2006.
- ▶ En 2007, la Ruelle Brûlée (n°38) a été débroussaillée au cours de l'opération Rendez-vous sur les Sentiers. Ce beau chemin de terre relie la Rue des Rys au Chemin de Moustier.
- ▶ En 2008, le sentier de Geugnet a été rouvert (n°77). Un grand merci au riverain d'avoir dégagé l'accès et taillé sa haie. Ce sentier relie la Rue Saint-Antoine (entre les maisons n°8 et n°10) à la Rue Sainte-Wivine, face à la Templerie des Hiboux. Une partie du sentier traversant un champ cultivé, veuillez marcher en file indienne afin de ne pas abîmer les cultures.



Quelques **projets** potentiels:

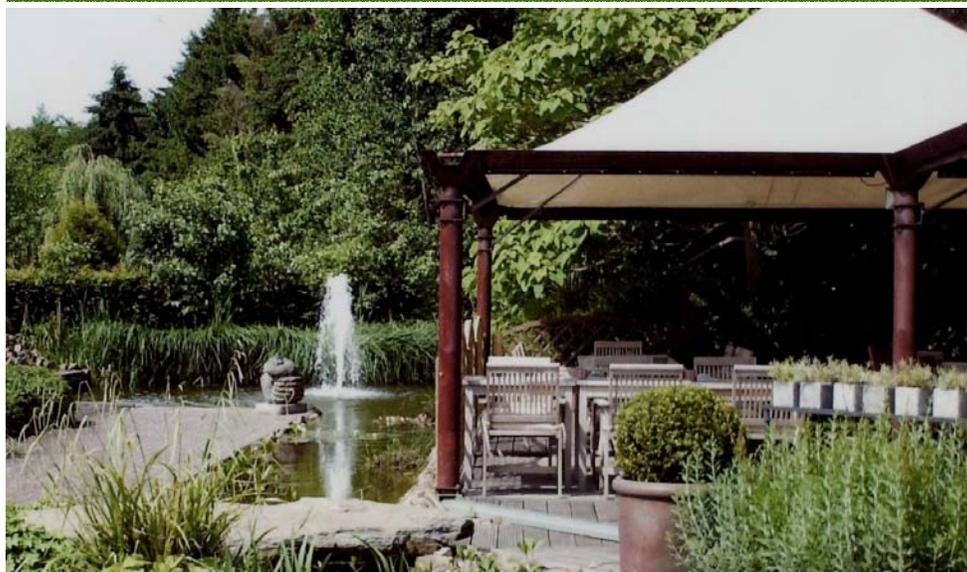
- ▶ Pour les écoliers : réouverture du chemin démarrant en face de la rampe de l'école et rejoignant la Rue des Rys (n°31)
- ▶ Pose de tourniquets sur le sentier reliant la Rue du Bout du Village à la Rue des Hironnelles à Spy (n°60)
- ▶ Problème d'égout se déversant dans le chemin sous l'église (n°30), près de l'ancienne ferme
- ▶ Balisage du chemin de la Citadelle (n°52)
- ▶ Rétablissement du Chemin de Fleurus (n°8)

La description de ces sentiers est disponible sur le site www.balnam.net, cliquez sur Temploux, puis le numéro du sentier.

Vos remarques et suggestions sont évidemment les bienvenues. **L'opération « Rendez-sous sur les sentiers »** de cette année aura lieu du **19 au 25 octobre**, si vous souhaitez réhabiliter un sentier particulier ou avez une autre idée d'activité, n'hésitez pas à nous en parler.

Temploux Nature & Mobilité

Eric Devleeschouwer Rue Arsène Grosjean, 40 5020 Temploux e.dv@skynet.be	Jacky Perpete Pachi Zabette 9 5020 Temploux jacky.perpete@scarlet.be	Etienne Novak Rue Bois de Boquet 5, 5020 Temploux etienne.novak@skynet.be
Michèle Gruselle Rue Saint-Antoine 5020 Temploux michelegru@live.be		T. et JP. Lapaille Comognes de Temploux, 16 5020 Temploux jlapaille@voo.be



CATHERINE BRUNATTO



ARCHITECTE PAYSAGISTE

Rue Bout du Village 69 5020 Temploux

081 / 56 99 37

0476 / 96 39 96

LES ECURIES DU LISE

LE DOMAINE DE L'ESCAILLE

RUE SAINT FARGEAU 34
TEMPOUX

081 73 73 05 - 0474 50 91 56
www.domaine-escaille.be

STAGES PONEY CLUB ÉTÉ 2009

JUILLET : 6 → 10 ■ 13 → 17 ■ 27 → 31

AOÛT : 3 → 7 ■ 10 → 14 ■ 24 → 28

COURS PONEY CLUB

MERCREDI APRÈS-MIDI - VENDREDI SOIR
SAMEDI TOUTE LA JOURNÉE

ERON

8
esprit



2008-2009 - EQUIPE A - DIVISION 2 A

LOYERS - TEMPLOUX	2 - 2
TEMPLOUX - WARTET	3 - 0
SAUVENIÈRE - TEMPLOUX	0 - 3
TEMPLOUX - SCLAYN	3 - 3
TEMPLOUX - TAMINES	3 - 3
LEUZE - TEMPLOUX	2 - 1
TEMPLOUX - WÉPION	1 - 2
NATOYE - TEMPLOUX	2 - 5
TEMPLOUX - OHEY	4 - 3
MALONNE - TEMPLOUX	4 - 2
TEMPLOUX - ARQUET	2 - 3
GRAND-LEEZ - TEMPLOUX	4 - 2
ONOZ - TEMPLOUX	2 - 4
TEMPLOUX - SAUVENIÈRE	2 - 4
WARTET - TEMPLOUX	2 - 7
TAMINES - TEMPLOUX	2 - 1
TEMPLOUX - LEUZE	0 - 2
TEMPLOUX - VELAINE	1 - 1
TEMPLOUX - NATOYE	3 - 2
OHEY - TEMPLOUX	1 - 0
TEMPLOUX - MALONNE	2 - 2
ARQUET - TEMPLOUX	1 - 0
TEMPLOUX - GRAND-LEEZ	2 - 3
BONINNE - TEMPLOUX	0 - 4
TEMPLOUX - BONINNE	3 - 0
TEMPLOUX - LOYERS	1 - 4
SCLAYN - TEMPLOUX	1 - 3
WÉPION - TEMPLOUX	2 - 3
TEMPLOUX - ONOZ	2 - 1
VELAINE - TEMPLOUX	1 - 3



Notre équipe A en première provinciale dans 3 ans ?

L'entraîneur, plusieurs joueurs et membres du comité s'en sont allés à la fin de la dernière saison qui a vu notre équipe première terminer à la septième place de la division provinciale 2A (voir tableaux ci-contre).

Les prochains mois s'annoncent donc sous le signe du renouveau. C'est Michel De Vriendt qui entraînera désormais les Aviateurs: « *Je suis bien conscient de l'importance du défi mais je n'ai pas peur. J'ai l'avantage de connaître beaucoup de joueurs et je poursuivrai dans la continuité de ce que j'ai appris dans le milieu semi professionnel à Namur. Mon leitmotiv: travailler sérieusement, avec respect, sans se prendre au sérieux. En fait, mon projet s'étalera sur trois ans avec en point de mire un retour en P1.* »

Source: Vers l'Avenir du 30 mai 2009

DIVISION 2 A - CLASSEMENT FINAL

	V	N	D	Pts
LEUZE	24	3	3	75
ARQUET	23	3	4	73
LOYERS	15	10	5	50
MALONNE	14	8	8	50
GD-LEEZ	15	11	4	49
OHEY	14	10	6	48
TEMPLOUX	13	12	5	44
TAMINES	12	13	5	41
SAUVENIÈRE	11	12	7	40
SCLAYN	11	14	5	38
WÉPION	11	15	4	37
NATOYE	10	14	6	36
ONOZ	9	13	8	35
VELAINE	9	16	5	32
WARTET	6	17	7	25
BONINNE	1	27	2	5

EQUIPE A - DIVISION 2 A LES MEILLEURS BUTEURS

Julien DUPONT	16
Jean-Christophe DELVAUX	15
Christophe VAN RILLAERT	7
Patrick VRANCKX	6
Ennio CONARD	4
Louis LAROCK	4
Vincent RUELLE	4
Benjamin MAZY	3
Frédéric PIERARD	3
Karin MOURCHID	2
Nicolas BORDONGA	2
Saïd Hadj OJENNAOU	2
Julien FELIX	1
Jean-François GILSON	1
Vincent SERVAIS	1



PROMOTIONS DES MOIS DE JUILLET ET AOUT

15% sur La teinture mère de queues de cerise

6,18 € au lieu de 7.27 €

Les queues de cerise sont prélevées sur les fruits mûris.

Elles contiennent surtout des tanins amers qui renforcent le cœur et la circulation en cas d'hypertension et d'insuffisance cardiaque. Laxatives, elles permettent de lutter contre la constipation.

La médecine orientale leur confère « la saveur salée d'énergie chaude et froide » qui vient renforcer le couple rein-vessie, qu'il soit en excès ou en manque d'activité. Réputées parmi les plantes les plus diurétiques, elles viennent calmer les inflammations des voies rénales et urinaires, dans tous les cas d'insuffisance rénale, de cystite, de pierre aux reins, d'œdèmes, de rétention d'eau etc. Elles sont l'appoint des obèses, des hypertendus, des rhumatisants et de tous ceux qui sont en cure contre la cellulite.

15% sur l'huile essentielle d'hélichryse italienne

19,60 € au lieu de 23.06 €

Cette huile essentielle douce et fragile, difficile à obtenir, s'avère d'une efficacité exceptionnelle dans tous les traumatismes. Elle détruit les caillots sanguins, elle dissipe les durcissements des tissus, les scléroses, les cors et les callosités, elle calme les inflammations.

Ce n'est pas pour rien que les anciens l'appelaient « la fleur du soleil qui vaut de l'or », bref, l'immortelle.

Cette h.e. contient les principes anticoagulants, anti phlébites et anti hématomes les plus puissants actuellement connus.

Cette plante magique sera très bénéfique en usage interne et externe en cas de blessure ouverte, d'ecchymose, de phlébite, de couperose et de varices.

Par son pouvoir cicatrisant, elle est recommandée en association avec la camomille noble et le girofle après toute intervention chirurgicale.

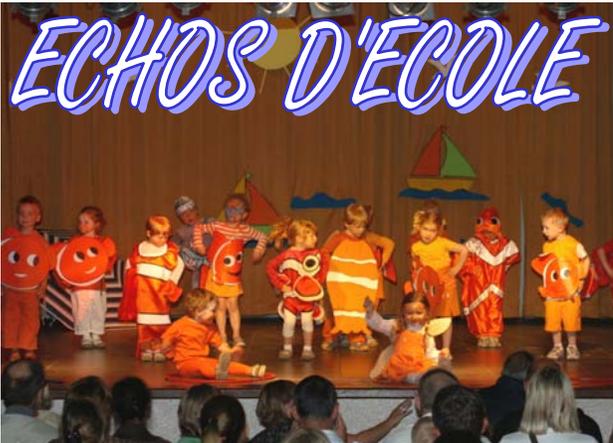
L'hélichryse italienne restaure les cellules du foie en mangeant le mauvais cholestérol.

Mikis Escarmelle - Rue Roger Clément 37 - Tél/fax : 081- 58 36 33

info@phytaroma.be

Ouvert du mardi au vendredi de 10h00 à 12h30 et de 14h00 à 17h00

Le samedi jusque 18h00



Fancy-fair 2009

Ce samedi 6 juin, c'était la grande fête à l'école ! Jeux, maquillages, barbecue, pâtisseries, timide soleil et une foule de monde étaient au rendez-vous. Mais qui dit « fancy-fair »... dit « spectacle » ! Nous vous proposons un point de vue différent que d'habitude. Une maman s'est retrouvée un peu par hasard dans les coulisses. Elle a donc pu observer enseignants et enfants avant la levée du rideau... Voici le récit de son expérience :

« Cherchant une place de choix pour photographier au mieux vos enfants, l'idée m'est venue de me glisser discrètement dans un coin de la scène. J'étais à mille lieues de m'imaginer les chouettes moments que j'allais y vivre. Cependant, ils sont difficilement explicables...

En tout cas, je vous rassure, chers parents, j'ai pu me rendre compte à quel point nos enfants sont heureux de nous montrer leur spectacle. Qu'ils soient petits ou grands, ils vivent ce moment de façon intense, autant dans le stress que dans la joie. La concentration est à son comble, cherchant LA croix (par terre), ne quittant jamais du regard son enseignant. La fusion entre l'instituteur et son élève est totale. La calme règne de lui-même entre le passage des classes. J'ai été très impressionnée par nos petits ! Je terminerai en vous racontant une ou deux anecdotes. La première m'a impressionnée : Madame Catherine installe tous les enfants de sa classe dans les coulisses quand tout à coup, elle s'aperçoit qu'elle a oublié son CD dans la classe. Elle court le chercher en me demandant de les surveiller d'un coin de l'œil pendant que la classe suivante présente sa danse. Aïe, comment tenir en coulisse ces enfants dans le calme ! Et bien... sans rien faire !!!! Ils ont été adorables et ont observé discrètement leurs copains à travers les interstices du rideau.

La deuxième m'a amusée. Je voulais prendre en photo les quatre filles couchées par terre avant le lever du rideau. Et bien... impossible ! Madame avait dit de ne pas bouger la tête avant que le rideau ne s'ouvre.

Voilà, ici se termine mon modeste petit clin d'œil sur l'envers du décor de ce spectacle. Avant de fermer définitivement le rideau jusqu'à l'année prochaine, je souhaite juste finir en remerciant les instituteurs. En effet, c'est aussi de l'intérieur que l'on peut mesurer le travail effectué

avec nos enfants en peu de temps et malgré toutes « les contraintes » scolaires. Et ce qui m'a émue, c'est de voir leur regard de fierté envers leurs élèves.

Dès à présent vous découvrirez toutes les photos sur le site de l'association de parents.

www.temploux.be/~ass-parents/photos.html (puis suivre le lien de la fancy fair).



Suite en page 18 ►►

Pédicure médicale

- Infirmière de formation
- se rend à domicile
- dans les maisons de repos et les hôpitaux
- carte de fidélité



Marie-Christine Ripet-Jouan

gsm: 0496/694.307

tél./fax: 081/58 29 19

AUTO'P CARS

VENTE DE VÉHICULES D'OCCASION

GARANTIS DE 12 A 24 MOIS

Tél/fax 081 56 91 18 - GSM 0477 81 92 37

AUTOPCARS@TVCABLENET.BE



- ▶ **ACHAT ET REPRISE DE VÉHICULES RÉCENTS**
 - ▶ **CRÉDIT PAR NOS SOINS (MÊME SANS ACOMPTE)**
 - ▶ **PASSAGE AU CONTRÔLE TECHNIQUE AVEC PLAQUE GARAGE**
(sur rdv)
 - ▶ **SERVICE *CLEAN CARS* DE REMISE À NIVEAU**
(sur devis et sur rdv uniquement)
 - ▶ **PACK INTÉRIEUR À PARTIR DE 99 € (TVAC)**
 - ▶ **PACK FULL À PARTIR DE 399 € (TVAC)**

Une grande histoire de fleurs chez Mme Bernadette...

Le projet d'une stagiaire de Mme Bernadette était de créer un magasin de fleurs dans la classe. Ils se sont mis à la fabrication du magasin mais également de bouquets de fleurs. Les enfants adorent y jouer. Dans cette optique, ils ont été très gentiment accueillis chez le fleuriste « 4 saisons », chaussée de Nivelles à Temploux. Les enfants se sont divisés en deux groupes. Un groupe a pu apprendre comment emballer une rose. L'autre groupe, pendant ce temps, observait le fonctionnement du magasin. Ils ont ensuite inversé. Très fiers, tous les enfants sont repartis avec une superbe rose rouge et Mme Bernadette a reçu un très beau bouquet de fleurs. Merci aux propriétaires pour avoir reçu nos enfants et leur avoir laissé un beau souvenir fleuri!

Mais ce n'est pas tout, Mme Bernadette est ensuite allée au Home Saint-Joseph pour une séance de plantation. Aromates, fleurs, légumes,... Ils sont devenus le temps d'un après-midi de vrais jardiniers en herbe ! Ils ont adoré. Et rien de tel que la rencontre entre plusieurs générations... Comme des pros, les petits y retournent tous les quinze jours pour enlever les mauvaises herbes et surveiller les pousses. Lors de leur dernière visite, ils ont même pu partager un goûter tous ensemble.

N'hésitez donc plus à leur demander de l'aide pour votre propre potager, ils sont prêts !

Petit séjour à Saint-Fargeau

Pendant trois jours, des enfants de l'école ont eu la chance d'accompagner les aînés du village pour rencontrer leurs correspondants de Saint Fargeau. En effet, Temploux est jumelé avec ce village.

Depuis leur première rencontre à Temploux l'année passée, ils avaient gardé contact par internet.

► Louise : « Florent et moi nous avons été à Saint - Fargeau - Ponthierry. On a vu la Tour Eiffel, nous sommes allés sur un bateau mouche pour découvrir Paris. C'est vraiment super de rencontrer ma correspondante qui s'appelle Ashley et tous les autres français, c'était cool. »

► Arthur : « Nous étions 6 de quatrième année. Nous avons été à Fontainebleau visiter le château. Et ensuite nous avons été dans la forêt au lieu dit « Les gorges de Franchart ». J'ai bien aimé aller là-bas surtout lorsque l'on pouvait escalader les rochers. Mon correspondant est très chouette et très gentil. Arthur et Elise sont venus également avec nous. Ils avaient accueilli l'année dernière leur correspondant ainsi que le maître de l'école de Saint-Fargeau (Monsieur Romain). »

Ils en ont tous gardé un excellent souvenir et préparent déjà avec émotion leur visite de l'an prochain chez nous. Nous ne manquerons pas de vous raconter leurs aventures. Mais en attendant, allez voir leur photo sur le site <http://jumelage.beudels.net/gallery/index.php>.



CRÉDIT

TOUT MONTANT - TOUS BESOINS
TOUS MOTIFS - PRÊTS PERSONNELS
PRÊTS A TEMPÉRAMENT
SPÉCIALISTE EN REGROUPEMENT DE PRÊTS

*Discrétion et efficacité
assurées*
Décision en 30 minutes

Route de Spy, 5 à Temploux

SUR RENDEZ-VOUS UNIQUEMENT
DE 18 A 22H. - LE DIMANCHE DE 10H A 12H.

b.billiard@tvcablenet.be

Télfax 081 56 91 18 • GSM 0477 81 92 37

Eric Balfroid

ARTISAN FERRONNIER

 Grilles - Portails

 Garde-corps

 Restauration



Pergolas 

Arceaux 

Automatisation 

Rue Bout du Village 69
5020 TEMPLoux

081/56.99.37

0479/48.34.00



BROCANTE

22 & 23 AOÛT 2009

Temploux se prépare à vivre sa trente-deuxième brocante les 22 et 23 août prochain. Le gros changement de cette année est que **le circuit sera ouvert entièrement dès le samedi matin**. Brocanteurs ET collectionneurs pourront donc exposer dès le début du week-end. Comme l'an dernier, le comité a décidé de réglementer autant que faire se peut l'arrivée des collectionneurs et brocanteurs.

Le comité a donc décidé d'interdire l'arrivée des exposants avant le vendredi à 17 heures. Cela signifie que, avec l'accord de la police, la circulation sur le circuit sera réglementée dès le vendredi à 8 heures.

Le **vendredi de 8 à 17 heures**, la circulation et le parking seront interdits sur le circuit sauf pour les riverains. Des barrières seront placées à chaque entrée et les personnes qui contrôleront les véhicules laisseront passer les riverains et tous ceux qui doivent circuler dans le village ; il n'y aura pas de laissez-passer à fournir. Les exposants (qui auront bien sûr été prévenus) seront repérés au feeling...

Le **vendredi à partir de 17 heures**, la circulation sera toujours interdite sauf pour les exposants et les riverains (on parle ici des personnes qui habitent effectivement sur le circuit).

Si vous avez des questions ou des remarques, n'hésitez pas à nous contacter. Les permanences ont lieu chaque mercredi et vendredi de 17h30 à 19h30 dans les locaux près de la salle Saint-Hilaire. Vous pouvez également téléphoner ces jours-là au 081/56.73.17 ou encore envoyer un courriel à brocante@temploux.be.

Enfin, si vous voulez participer (bénévolement) à l'organisation de la brocante, soit dès le vendredi pour la circulation sur le circuit ou durant le week-end, n'hésitez pas à nous contacter, vous serez accueillis à bras ouverts.

Sachez encore que c'est le dessinateur des *blagues de Toto*, Thierry Coppée qui a réalisé le dessin de l'affiche 2009 que vous avez pu découvrir en première page.

Le comité de l'ASBL Brocante Temploux

**Le quartier invite le tout Temploux à la Fête à Sainte Wivine
ce dimanche 5 juillet à partir de 12h.**

Le matin, à 10h, **messe** en plein air, devant la chapelle.

À midi, l'apéro et ensuite **barbecue** – salades – dessert – café.

Prix : 9 €/personne + les boissons (gratuit pour les enfants jusqu'à 5 ans)

Il est (peut-être) encore temps de vous inscrire, renseignez-vous dans le quartier.

CONCOURS AUTOCOLLANT

BROCANTE de TEMPLoux



22-23 AOUT 2009



Titres-Services
081/81 24 74

Si vous apposez cet autocollant sur votre véhicule vous pourrez gagner:

jusqu'au 10 juillet

* un vélo Rockrider 5.1

Pour découvrir la pratique du VTT et se balader en pleine nature sur chemins et sentiers. Facilité d'utilisation, poste de pilotage large et relevé, roue avant démontable sans outil.



du 11 au 31 juillet

* Deux repas gastronomiques

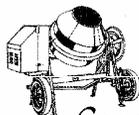
All-in au restaurant *La Plage d'Amée* à Jambes

Du 1^{er} au 21 août

* Une montre *Guess* (dame)



LA SALLE SAINT-HILAIRE
LOCATION: tél. 081/56 86 07



MASSART
André
Construction & Transformation

Petites Maçonneries • garage • piscine • murets
Pose de Bordures • Klinkers
Sablage • Rejointoyage • Hydrofugage

GSM : 0495-94 20 11

Rue Bois de Boquet, 4 • 5020 TEMPLoux (Namur)

Le livre du mois



ULYSSE FROM BAGDAD - Eric Emmanuel Schmitt

Albin Michel – 2008 – 306 pages

Saad-Saad est né là où il ne fallait pas, c'est-à-dire à Bagdad au temps où sévissait un tyran Saddam Hussein. C'était pourtant un grand bonheur que la naissance, après quatre filles, d'un fils qu'on n'attendait plus. Saad-Saad veut dire « espoir espoir » en arabe et « triste triste » en anglais. La vie est dure depuis que le tyran a attaqué le Koweït, c'est l'embargo total, la faim; la souffrance est telle que beaucoup souhaitent la guerre avec l'Amérique. L'enfant, grandit heureux, couvé par les femmes de la maison et par un père bibliothécaire, érudit, original, tendre et rêveur. Comme tous les dictateurs, Saddam a fait brûler la plupart des livres étrangers, mais le papa a désobéi et a caché de nombreux livres dans une cave où le marquis de Sade côtoie Bossuet sous l'œil ironique d'Agatha Christie. Evidemment Saad s'est plongé avec bonheur dans cet amalgame littéraire. Sa famille va payer un lourd tribut à l'invasion américaine, son père tombera sous les balles lors d'une émeute. Le jeune homme poursuit tant bien que mal ses études d'avocat mais va mettre tout en œuvre pour rejoindre l'Angleterre et ainsi envoyer de l'argent à sa mère et à ses sœurs. Son père mort lui apparaît fréquemment et le conseille dans son style imagé: « Chair de ma chair, sang de mon sang, sueur des étoiles... » Comment sortir d'Irak sans argent et sans papiers ? Nous allons assister à toutes les démarches, même les plus dangereuses, les plus viles, la première est un noyau de résistance Al Qaida où il va subir de douloureuses épreuves pour tester son courage, mais il devra attendre les ordres. Entretemps, on lui fournit une adresse chez un marchand d'antiquités, évidemment un "margoulin" mais sachant conduire une jeep, il ira avec des complices livrer la marchandise en Egypte, en fait des statues contenant de la drogue.

Après des jours difficiles et dangereux, il arrivera au Caire. Là il rencontrera un Noir, clandestin comme lui, mais débrouillard et se retrouvera garde du corps d'une troupe musicale. Cachés dans les camions de matériel, ils se retrouveront en Libye. Son ami Boubacar a volé de l'argent et ils disposent d'un petit pécule. Partout on lui refuse le statut de réfugié politique ; en fait il est considéré comme un clandestin ; puis dans des barques surchargées, ils vont tenter de rejoindre la Sicile mais les gardes cotes veillent et le bateau se retrouve à Malte où ils sont emprisonnés. Ils échoueront enfin en Sicile. Ils jettent leurs papiers à l'eau, sont donc des sans-papiers qui ont soi-disant perdu la mémoire. Boubacar a disparu dans les flots. Par contre Saad est recueilli par une jolie institutrice, il va passer des semaines merveilleuses et amoureuses mais malgré tout son rêve est est de gagner l'Angleterre « Le bonheur qu'on attend gâche parfois celui que l'on vit ». Son père lui apparaît souvent et un jour son fils lui demande comment il fait, lui mort, pour lui parler, comment il voyage et le père de lui expliquer « ce quelque part, c'est l'intérieur de toi. Je viens de ton corps, de ton cœur, de tes lubies. Tu es mon fils. Je suis inscrit en toi dans tes souvenirs autant que dans tes gênes ». Il arrivera enfin en Angleterre après d'autres aventures, pourtant il était heureux. « A moins que d'être un grand artiste, on ne peut rendre éternel le provisoire ».



Tour à tour violent, bouffon, tragique, rythmé par les conversations avec un père tendre, ce roman narre l'exode d'un de ces millions d'hommes qui aujourd'hui cherchent une place sur la terre : un clandestin.

Louis Massart



Grande journée festive et sportive le samedi 11 juillet à partir de 13h.

Au programme :

Réservez la date du 11 juillet: sport durant la journée et pour clôturer, un grand barbecue dès 8! heures ! Comme chaque année, le soleil et une ambiance de folie sont attendus ! Une liste d'inscription est affichée au club-house. Celui-ci est ouvert tous les jours à partir de 18h et les week-ends à partir de 14h.

News

- 16 équipes d'interclubs adultes et 4 de jeunes se sont inscrites cette année. L'équipe de Bertrand Jonckers est passée en intersérie mais a été malheureusement battue par l'équipe de Belgrade. Chez les jeunes, deux équipes (une féminine et une masculine) sont toujours en course...
- Si vous le souhaitez, Mathieu et Michael donnent des cours de tennis à la carte durant la période estivale: 0477/739.692.
- Tous les membres du club sont invités à participer à la brocante 2009 comme bénévoles. Inscription au club house.
- Le tournoi en simple est terminé. Il s'est déroulé de manière exceptionnelle avec une météo splendide.

Toutes les informations concernant le *Tennis Club Temploux* (cotisations, activités festives et sportives, composition et coordonnées du comité, etc.) sont accessibles sur le site internet : www.temploux.be/tennis.

ARTISTE PEINTRE PSYCHOTHERAPEUTE DES DEFICITS DE L'EXPRESSION MODULATEUR DE MAL-ETRE COMPORTEMENTAL ET CORPOREL

Psychothérapie par la création artistique picturale ou littéraire sur des fondements de valorisation individuelle progressive en atelier de groupes dynamiques pluridisciplinaires

STAGES D'INITIATION À LA PEINTURE POUR ADOS EN CONGÉS SCOLAIRES

STAGES APPROFONDIS D'EXPRESSIONS ARTISTIQUES PLASTIQUES ET
TEXTUELLES POUR ADULTES

STAGES DE MAÎTRISE DU LANGAGE PARLÉ ET ÉCRIT

STAGES DE REVALIDATION DE L'ESTIME PERSONNELLE PAR L'EXPRESSION
IMAGÉE OU ÉCRITE

INITIATION AUX MODES D'EXPRESSION ABSTRAITE

ATELIER À 5020 TEMPLoux SUR RV TOUTE L'ANNÉE

0475/41.03.65

empruntez
sans
stress

et en toute
transparence

Contactez-nous pour plus
d'informations. Nous vous
aiderons bien volontiers à
réaliser vos projets !

Bureau REMACLE R.

Rue Carrière Garot, 15 à Temploux

081/56 69 86 ou 081/56 77 19

rudi.remacle@portima.be

Prêt à tempérament soumis à la loi sur le crédit à la
consommation.

704.8652 - 0609

Organisme prêteur : AXA Bank Europe sa.

AXA Bank Europe sa, Boulevard du Souverain 25, 1170 Bruxelles.

TEL 02 678 61 11 - FAX 02 678 82 11 - e-mail contact@axa.be

<http://www.axa.be> - IBAN BE67 7000 9909 9587

BIC AXABBE22 - N° BCE : TVA BE 0404 476 835

RPM Bruxelles - CBFA 036705 A - SPF Economie 993

réinventons / la banque

